



1 апреля 2021 г.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ К ПИСЬМУ ОТ 9 ДЕКАБРЯ 2020 ГОДА:  
ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕРЫ СОЕДИНЁННОГО КОРОЛЕВСТВА, КАСАЮЩИЕСЯ ТОРГОВЛИ ЖИВЫМИ  
ЖИВОТНЫМИ И ЖИВОТНОВОДЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИЕЙ**

9 декабря 2020 года я направила вам письмо с информацией об организационных мерах Соединённого Королевства, касающихся международной торговли живыми животными и животноводческой продукцией, которые вступят в силу с 1 января 2021 года. Я хотела бы поблагодарить вас за вашу неизменную поддержку в отношении административных изменений, которые произошли с момента выхода Соединённого Королевства из ЕС, а также предоставить обновленную информацию, изложенную в следующих Приложениях:

- Приложение 1: Экспортные санитарно-гигиенические сертификаты ("ЭСГС") для животных и животноводческой продукции (включая продление периода отсрочки для использования ЭСГС по модели ЕС до 30 июня 2021 года)**
- Приложение 2: Обновленная информация по процедурам поэтапного контроля импорта животных и животноводческой продукции из ЕС в Великобританию**
- Приложение 3: Требование по предоставлению планов и ежегодных отчетов по контролю и мониторингу содержания пестицидов и их токсических остатков до 30 апреля 2021 года**
- Приложение 4: Требование по информированию Соединённого Королевства о вспышках заболеваний животных и происшествиях с пищевыми продуктами в вашей стране**
- Приложение 5: Требование по предоставлению списков одобренных учреждений по импорту животноводческой продукции в Великобританию**
- Приложение 6: Контактные данные по СФС-мерам в Соединённом Королевстве**

Я была бы признательна за ваше содействие в доведении сообщений, содержащихся в этом письме, до сведения соответствующих Компетентных органов в вашей стране.



Пожалуйста, подтвердите получение этого письма, обратившись по адресу [ukassurance@defra.gov.uk](mailto:ukassurance@defra.gov.uk). Вы также можете использовать адрес электронной почты [ukassurance@defra.gov.uk](mailto:ukassurance@defra.gov.uk) для любых замечаний или вопросов, которые могут у вас возникнуть в связи с этим письмом и его Приложениями.

С уважением,



**ПРОФЕССОР КРИСТИН МИДДЛМИСС  
ГЛАВНЫЙ ВЕТЕРИНАРНЫЙ ВРАЧ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА**

T: +44 20 7238 6495

[christine.middlemiss@defra.gov.uk](mailto:christine.middlemiss@defra.gov.uk)

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1:

### Экспортные санитарно-гигиенические сертификаты (ЭСГС) для животных и животноводческой продукции

#### **Период отсрочки для перехода от ЭСГС, оформленных по модели ЕС, к ЭСГС, оформленных по модели Великобритании, при импорте в Великобританию: продление до 30 июня 2021 года**

Соединенное Королевство продлевает период отсрочки, в течение которого оно будет принимать оформленные по модели ЕС действующие ЭСГС, сопровождающие партии животных и животноводческой продукции, импортируемые в Великобританию. Это продление предоставит вам дополнительное время для интеграции новых ЭСГС, оформленных по модели Великобритании, в ваши системы экспорта.

Сейчас наши официальные учреждения будут принимать оформленные по модели ЕС действующие ЭСГС, которые подписаны и датированы вплоть до 30 июня 2021 года. Это также применимо к партиям товара, которые прибывают в Великобританию после 30 июня 2021 года. В ЭСГС, подписанных после 30 июня 2021 года, следует использовать новую модель ЭСГС, действующую в Великобритании.

Переход на ЭСГС, оформленные по модели Великобритании, будет выполнен в первоочередном порядке, чтобы гарантировать их внедрение в течение срока отсрочки. С новыми ЭСГС, оформленными по модели Великобритании, можно ознакомиться по следующей ссылке: [www.gov.uk/government/collections/health-certificates-for-animal-and-animal-product-imports-to-great-britain](http://www.gov.uk/government/collections/health-certificates-for-animal-and-animal-product-imports-to-great-britain). ЭСГС, оформленные по модели Великобритании, не требуется предоставлять в Соединенное Королевство для проверки до момента начала их использования, если их содержимое точно отражает требования, приведенные по этой ссылке.

#### **Дополнительные правила санитарной сертификации, которые ЕС вводит в действие в апреле 2021 года: влияние на торговлю с Соединенным Королевством**

Импорт в Северную Ирландию: в рамках Протокола по Северной Ирландии требования будут изменены в соответствии с изменениями, вносимыми в требования ЕС в области импорта на основании Регламента (ЕС) 2016/429 по инфекционным заболеваниям животных. Поэтому, начиная с апреля вам необходимо использовать новые ЭСГС, оформленные по модели ЕС, и предоставлять предварительное уведомление по дополнительной продукции с использованием системы TRACES.

Экспорт из Соединенного Королевства (из Великобритании и Северной Ирландии): После 1 января 2021 года ЭСГС, которые сопровождают партии животных и животноводческой продукции с происхождением в Соединенном Королевстве (Великобритания и Северная Ирландия), экспортируемых в вашу страну, включая ссылки на любое законодательство, процессы и стандарты ЕС, не будут отличаться от используемых в настоящее время, за исключением случаев, когда любой из торговых партнеров впоследствии потребует внесения изменений.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2:

### **Обновленная информация по внедрению процедур поэтапного контроля импорта животных и животноводческой продукции из ЕС в Великобританию**

Соединенное Королевство обнародовало пересмотренный график реализации очередного этапа требований по импорту партий животных и животноводческой продукции из ЕС. Это не отражается на существующих процедурах контроля, применяемых при импорте животных и животноводческой продукции из стран, не входящих в ЕС. Они остаются неизменными. С дополнительной информацией можно ознакомиться по адресу [www.gov.uk/government/publications/the-border-operating-model](http://www.gov.uk/government/publications/the-border-operating-model)



## ПРИЛОЖЕНИЕ 3:

### Требование по предоставлению планов и ежегодных отчетов по контролю за содержанием пестицидов и их токсических остатков до 30 апреля 2021 года

#### Какие сведения требуется предоставлять в Соединенное Королевство

Для того чтобы сохранять право на экспорт продукции животного происхождения в Великобританию, страны-экспортеры обязаны предоставлять в Управление Соединенного Королевства по обеспечению соблюдения санитарных и фитосанитарных мер, применяемых в торговле, соответствующие планы по контролю за содержанием пестицидов и их токсических остатков и результаты мониторинга, проводимого в предыдущем году. Это - требование Регламента об официальном контроле и других официальных мероприятиях (ЕС) 2017/625, который Соединенное Королевство сохранило в рамках Закона о выходе из Европейского союза 2018 года и связанного законодательства.

Списки одобренных планов приведены в Приложении к Решению 2011/163 о сохраненном законодательстве ЕС. Для планов по контролю за содержанием пестицидов и их токсических остатков существуют 12 категорий продукции. Просим вас предоставлять документы по всем категориям продукции, для которых у вас имеется одобренный план, в соответствии с пометками "X" в Приложении.

С целью минимизации административных мер, принимаемых нашими торговыми партнерами, применительно к 2021 году вы можете предоставлять планы по контролю за содержанием пестицидов и их токсических остатков и соответствующие результаты тестирования в том же формате, который вы используете для подачи этих документов в ЕС.

Просим вас предоставить в Управление Соединенного Королевства по обеспечению соблюдения СФС-мер, применяемых в торговле, по адресу [ukofficersidues@defra.gov.uk](mailto:ukofficersidues@defra.gov.uk) следующие документы до 30 апреля 2021 года:

1. ваш план по контролю за содержанием пестицидов и их токсических остатков на период с 1 января 2021 года по 31 декабря 2021 года
2. ваши результаты тестирования за период с 1 января 2020 года по 31 декабря 2020 года
3. кроме того, просим предоставить копию вашего плана по контролю за содержанием пестицидов и их токсических остатков на период с 1 января 2020 года по 31 декабря 2020 года

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 4:**

### **Требование по уведомлению Соединенного Королевства о вспышках заболеваний животных и происшествиях с пищевыми продуктами в вашей стране**

#### **Вспышки заболеваний животных**

Соединенное Королевство более не входит в ЕС. Если в вашей стране происходит вспышка заболевания животных, способная отразиться на товарах, которые вы экспортируете в Соединенное Королевство, вы обязаны уведомить Главного ветеринарного врача Соединенного Королевства по адресу [christine.middlemiss@defra.gov.uk](mailto:christine.middlemiss@defra.gov.uk) в максимально короткий срок, но не позднее 24 часов с момента подтверждения заболевания. Это требование действует в дополнение к любому требованию по уведомлению ЕС. С целью информирования о любых дополнительных условиях импорта в Великобританию и, в соответствующих случаях, содействия в выполнении оценки в контексте регионального подхода, Соединенное Королевство может запросить определенную информацию о вспышке заболевания и о применяемых мерах контроля.

#### **Происшествия с пищевыми продуктами и кормами**

Соединенное Королевство должно быть уведомлено о происшествиях с пищевыми продуктами и кормами в соответствии с принципами, предусмотренными Международными санитарно-гигиеническими правилами 2005 года, посредством Международной сети органов по безопасности пищевых продуктов (ИНФОСАН) Всемирной организации здравоохранения ("ВОЗ") / Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН ("ФАО"), а также с использованием Контактного лица Соединенного Королевства при чрезвычайных ситуациях. Аналогичным образом, Соединенное Королевство в будущем будет сотрудничать с другими странами по вопросам, касающимся безопасности пищевых продуктов, используя сеть ИНФОСАН. Адрес Контактного лица Соединенного Королевства при чрезвычайных ситуациях: [foodincidents@food.gov.uk](mailto:foodincidents@food.gov.uk).

## ПРИЛОЖЕНИЕ 5:

### Требование по предоставлению списков одобренных учреждений по импорту животноводческой продукции в Великобританию

Теперь Соединенное Королевство осуществляет ведение списков одобренных учреждений по импорту животных и животноводческой продукции в Великобританию отдельно от ЕС.

Компетентный орган страны-экспортера обязан проследить за тем, чтобы списки учреждений, ведение которых осуществляет для них Соединенное Королевство, являются актуальными, а также что соответствующие учреждения соответствуют требованиям по импорту, предусмотренным Приложением III к Регламенту (ЕС) № 853/2004, который сохранен в составе законодательства Соединенного Королевства в рамках Закона о выходе из Европейского союза 2018 года и связанного законодательства.

Управление Соединенного Королевства по обеспечению соблюдения СФС-мер, применяемых в торговле, публикует списки учреждений из третьих стран по адресу [www.gov.uk/guidance/trading-with-the-uk-exporting-animals-and-animal-products-to-the-uk](http://www.gov.uk/guidance/trading-with-the-uk-exporting-animals-and-animal-products-to-the-uk).

Во избежание перебоев в торговой деятельности просим незамедлительно предоставлять обновленную информацию по вашим спискам в Управление Соединенного Королевства по адресу [ukassurance@defra.gov.uk](mailto:ukassurance@defra.gov.uk). Это можно сделать двумя способами:

1. С использованием форм, опубликованных по адресу [www.gov.uk/government/publications/approved-establishments-amendment-request-forms](http://www.gov.uk/government/publications/approved-establishments-amendment-request-forms), для уведомления о добавлениях, удалениях или поправках.
2. Путем предоставления обновленного, полного списка всех ваших одобренных учреждений с использованием шаблона в формате Excel, опубликованного по вышеприведенной ссылке. После этого он будет полностью выложен в Систему импорта продуктов, животных, пищевых продуктов и кормов (IPAFFS), снижая до минимума риск возникновения ошибок при вводе данных.



## ПРИЛОЖЕНИЕ 6:

### Контактные данные в Соединенном Королевстве

За справками относительно доступа к рынку живых животных и животноводческой продукции Великобритании просим обращаться в Управление Соединенного Королевства по обеспечению соблюдения СФС-мер, применяемых в торговле: [ukassurance@defra.gov.uk](mailto:ukassurance@defra.gov.uk)

За справками относительно ЭСГС при импорте живых животных и животноводческой продукции в Великобританию просим обращаться по адресу: [importstradeinanimalsandproducts@defra.gov.uk](mailto:importstradeinanimalsandproducts@defra.gov.uk)

За справками относительно ЭСГС при экспорте живых животных и животноводческой продукции из Соединенного Королевства просим обращаться по адресу: [marketaccess@defra.gov.uk](mailto:marketaccess@defra.gov.uk)

За справками относительно здоровья растений при импорте и экспорте просим обращаться в Национальную организацию по карантину и защите растений Соединенного Королевства по адресу: [uknppo@defra.gov.uk](mailto:uknppo@defra.gov.uk)

Для уведомления Соединенного Королевства о вспышках болезней животных в вашей стране, просим обращаться к Главному ветеринарному врачу Соединенного Королевства по адресу: [christine.middlemiss@defra.gov.uk](mailto:christine.middlemiss@defra.gov.uk)

Для уведомления Соединенного Королевства о происшествиях с пищевыми продуктами и кормами в вашей стране просим обращаться к Контактному лицу Соединенного Королевства при чрезвычайных ситуациях по адресу: [foodincidents@food.gov.uk](mailto:foodincidents@food.gov.uk)

За справками относительно Соглашения Всемирной торговой организации (ВТО) по применению СФС-мер просим обращаться по адресу: [uksps@defra.gov.uk](mailto:uksps@defra.gov.uk)

Координацией деятельности по реализации агропродовольственных элементов внешнеторговых соглашений Соединенного Королевства занимается Секретариат торговли DEFRA. За справками относительно реализации внешнеторговых соглашений в агропродовольственных секторах экономики просим обращаться по адресу: [tradeseecretariat@defra.gov.uk](mailto:tradeseecretariat@defra.gov.uk)





Тема **Великобритания - Обновленная информация по ветеринарно-санитарным мерам**

От Yana Krasovskaya <Yana.Krasovskaya@fcdoemail.fcdo.gov.uk>

Кому info@fsvps.ru <info@fsvps.ru>

Копия Светлана Зелковская <zelkovskaya@gmail.com>, Yana Krasovskaya <yana.krasovskaya@fcdo.gov.uk>, Erzhenа Imykshenova <erzhena.imykshenova@fcdo.gov.uk>, Erzhenа Imykshenova <Erzhena.Imykshenova@fcdoemail.fcdo.gov.uk>

Дата 2021-04-14 09:49

- UK CVO Letter RUSSIAN translation.pdf (217 КБ)

Здравствуйте, уважаемые сотрудники Россельхознадзора,

Пожалуйста, примите в работу письмо главного ветеринарного врача Великобритании К.Миддлмисс, адресованного заместителю руководителя Россельхознадзора К.А.Савенкову.

Буду рада ответить на любые вопросы,

С уважением,  
Яна

**Yana Krasovskaya** | Senior Adviser | Trade Policy | **Department for International Trade** | **British Embassy in Moscow** |

**Яна Красовская** | Старший советник | Торговая политика | **Департамент международной торговли** | **Посольство Великобритании в Москве** |

Smolenskaya Naberezhnaya 10, Moscow, 121099 | 121099, Москва, Смоленская набережная, 10 | Tel/Тел: +7 495 956 7320 | Mob/Моб: +7 985 174 5887 | E-mail: [Yana.Krasovskaya@fcdo.gov.uk](mailto:Yana.Krasovskaya@fcdo.gov.uk)

[gov.uk/dit](http://gov.uk/dit) | [Export Opportunities](#) | [DIT Twitter](#) | [DIT LinkedIn](#) | [Business is GREAT Facebook](#)

Help save paper - do you need to print this email?

This is an unsecured web hosted platform. It is not suitable for hosting Official government information or processing personal data.